

THE JUST SHALL LIVE BY HIS FAITH

义人必因信得生



约翰·欧文

(John Owen) 著

思慕 译

清教徒文献翻译社

义人必因信得生

关于哈巴谷书 2 章 4 节的四篇讲道

The Just Shall Live by His Faith

约翰·欧文 (John Owen) 著

思慕 译

清教徒文献翻译社

PTF

义人必因信得生

作者：约翰·欧文
译者：思慕
编辑：乐清 羽羊 阿什
校对：话梅
出版：清教徒文献翻译社
电邮：PuritanTF@hotmail.com
字数：23 千字
版次：二〇二三年十月 初版（简体）

版权所有 请勿商用

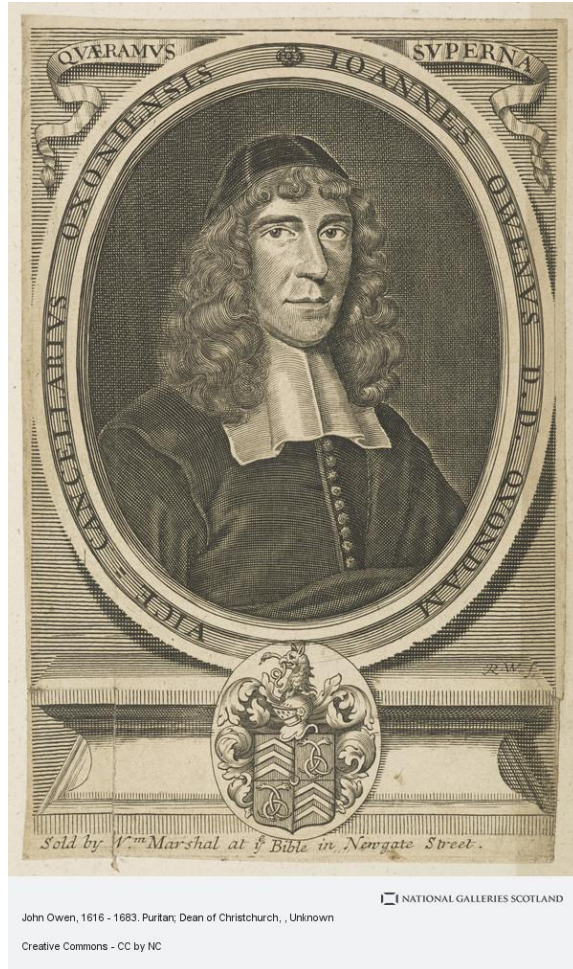
The Just Shall Live by His Faith

Author: JOHN OWEN
Translator: Smoothie
Published by: Puritanism Translation Fellowship
E-Mail: PuritanTF@hotmail.com

Copyright ©2023 Puritanism Translation Fellowship
Chinese Translation Copyright ©2023 by Bonisa

1st edition, October 2023

All Rights Reserved.



John Owen, 1616 - 1683. Puritan; Dean of Christchurch, , Unknown
Creative Commons - CC by NC

NATIONAL GALLERIES SCOTLAND

约翰·欧文 (John Owen, 1616–1683)

目录

义人必因信得生.....	i
第一篇讲道.....	1
公共灾难之时，信心的功用和益处.....	1
第二篇讲道.....	11
遭受羞辱和逼迫之时，信心的功用.....	11
第三篇讲道.....	18
若教皇制度回归，信心的功用.....	18
第四篇讲道.....	24
信仰普遍衰退之时，信心的功用.....	24
清教徒文献出版社书目.....	31

第一篇讲道¹

公共灾难之时，信心的功用和益处

“惟义人因信得生。”

——哈巴谷书 2 章 4 节

“义人必因信得生”，这是圣经中第一次提及这句话，使徒保罗却三次引用了它，分别在罗马书 1:17；加拉太书 3:11 和希伯来书 10:38。仿佛保罗就此讲了三次道，因为这句话里充满了属天之事，所以使徒引用这句话来达成几方面的目的。论到藉着信心生活——义人如何过称义的生活，成圣的生活、安慰的生活、平安的生活、喜乐的生活，以及如何过顺服的生活，等等；我想再没有哪节经文比这句话更被频繁传讲和著书论述了。然而，我的出发点却与以上所说的不同，而与先知第一次讲这句话时的目的一致，下面你们将会听到我要说的内容。

你们知道，这么多年以来，在许多场合中，我不断地警告你们灾难的日子即将来临，告诫你们要多多思想招致这日子的一切罪。这是上帝降灾的日子，但具体是哪年哪月我并不知道，然而我早已告诉过你们，“审判要从上帝的家起首”（彼前 4:17）；在教会末后的日子，“必有危险的日子来到”（提后 3:1）。我也说过上帝似乎已经“使我们走差，离开祂的道，使我们心里刚硬不敬畏祂”（参赛 63:17）。无人知道“祂忿怒的权能”（参罗 9:22）将会怎样。这些我曾预先告诉你们的危险、痛苦、灾难时期的一切事，令所有人担忧的是，它们正伏在门前，就要破门而入了。如今，我必须改变我的策略，我现在的目标是，在这里，以及一些

¹ 欧文 1680 年 4 月 9 日讲此篇道。

其他的场合，只要我还活着，就要说明在痛苦的灾难临到我们、我们深陷其中之时，我们应当如何使自己从中逃脱。

这节经文告诉我们，当我们面对无法抗拒的灾难席卷而至的时候，我们应该以一种特别的态度，靠着信心而活。这就是经文此处的意思。

从这句话和它的上下文可以看出，靠着信心生活是我们的责任。在前一章中，先知从上帝那里得着一个可怕的异象，就是迦勒底人要来，毁灭教会并全地。在得到这个异象之后，先知开始思考在这痛苦的灾难来临之际，他的责任是什么，教会的责任又是什么。为什么呢？他在第1节中说，“我要站在守望所，立在望楼上观看，看耶和华对我说什么话，祂责备我时，我可用什么话向他诉冤。”²——“上帝要责备我，上帝要与我的灵大大争辩：我知道自己的过犯和罪孽，当我受责备时，我要准备一些话来回答上帝——有什么可以让我倚靠的呢？答案是……”，他说，“我所投靠的是：‘义人必因信得生！’”

这里包括两件事：

第一，先知说：“我所投靠的”（正如使徒所说），“是耶稣基督的义。当上帝责备我的时候，我没有什麼别的可以回答祂。”

第二，“我要靠着信心而活，要藉此度过在神护理中临到我的一切可怕的安排。”这是一种特别的生活方式，我们很快就会看到这一点。当洪水临到世上的时候，挪亚是“传义道的”（彼后 2:5）。挪亚所传讲的是什么义？就是那与他有份的义，因他“承受了那从信而来的义”（来 11:7）。当洪水来临之际，挪亚向世人传讲那因信而得的义，他们若是听信，就可以逃脱这灾难，但他们都拒绝了。因此我要说，在灾难时期，我们要以一种特别的方式生活，就是凭着信心而活。这样

² KJV 此节经文后半句为“what I shall answer when I am reproved”，直译为“祂责备我时，我可用什么话回答。”和合本译为“我可用什么话向他诉冤（‘向他诉冤’或作‘回答所疑问的’）”。——编注

你们必会问：“那什么时候是灾难时期呢？”或者，“你认为什么样的时期才是灾难时期呢？”

以下，我要用两件事情来描述这样一个时期，我认为显然是灾难性的：

1. 当灾难的程度超过了人承受痛苦的极限，或者当上帝在其中所发的怒气远超“苦难”所能形容时。就如以西结书中所说的，“人子啊，你要预言。耶和华吩咐我如此说：有刀、有刀，是磨快擦亮的；磨快为要行杀戮，擦亮为要像闪电。我们岂可快乐吗？罚我子的杖藐视各树。……有试验的事；若那藐视的杖归于无有，怎么样呢？这是主耶和华说的。”（21:9-10, 13）杖已经代表了苦难，然而上帝还要降下刀来，这刀所代表的审判已经无法用“苦难”来形容了，这刀必藐视那杖。³现在我要说，若有什么灾难临到一国一民，临到上帝的教会，这灾难并非苦难那么简单，而且每个人都会从中看出上帝的怒气、审判和忿怒，那么，这就是灾难的时期。

2. 当审判不加区分地落在各种人身上时，我认为这就是灾难的时期，因为审判夺走了各人心中所珍视的美好。“善恶无分，都是一样；所以我说：完全人和恶人，祂都灭绝。”（伯 9:22）什么！上帝竟然这样做？祂常常这样吗？祂施行审判不加以区分吗？是的，祂有时的确如此。“若忽然遭杀害之祸，祂必戏笑无辜的人遇难”（23 节）。当上帝的鞭或刀任意杀戮，抓住、毁灭或吞噬无辜的人，使他们无法逃脱，此时上帝像一个欢喜看见此事的人，站在一旁，看着他们如何经受试炼。

这应该足以说明我想要表达的那痛苦的灾难时期：它不能简单以苦难来形容，它突然临到，不加区分地将义人和恶人尽都杀戮；而且有时甚至是“好的无花果先被掳走”（参耶 24:5）。对此，我没有别的想法，这也许是在灾难的日子里上帝对他们的特别怜悯。现在我要说明两件事：

³ 此处意思可能不大容易理解，前面说到，“罚我子的杖藐视各树”，然后上帝又降下刀剑，欧文后面 13 节所使用的是，“what if the sword contemn even the rod”，意思大致是“若是藐视那杖的刀剑临到，又当怎么样呢？”，说明这刀的审判远超过杖。不过此处译文很少如此应用。——编注

一、我们应当如何凭信心而活，度过这段煎熬的日子，以及信心在这样的日子里能做什么。在令人痛苦的灾难时期即将来临之际，我们的责任又是什么。

二、我将向你们说明，当我们面临感到困扰的事时，或是我们害怕的祸患发生时，信心能做什么，又如何使我们可以靠它面对这些事情。

1. 在令人痛苦的灾难来临之际，信心将在以下几个方面引导并影响我们的灵魂：

(1) 信心会引导灵魂在上帝的审判中敬畏祂，正如信心对古时的圣徒所做的那样。“挪亚因着信，既蒙上帝指示他未见的事，*εὐλαβηθεῖς*——动了敬畏的心，预备了一只方舟。”（来 11:7）人人都是心里刚硬、远离公义的，然而因着上帝的警告，人就在上帝的审判中敬畏祂。大卫也是如此，“我因惧怕你，肉就发抖；我也怕你的判语。”（诗 119:120）大卫怕的并不是外在的审判，但在这些判语之下，他的身体因敬畏上帝而颤栗发抖。先知哈巴谷在看到迦勒底人临近的异象时，也是如此，“我听见耶和华的声音，身体战兢，嘴唇发颤，骨中朽烂；我在所立之处战兢。我只可安静等候灾难之日临到，犯境之民上来。”（哈 3:16）上帝的审判在哈巴谷身上动工，使他大大敬畏神。

据我目前的观察，照我们所处的情形，通常人面对灾难的反应可以分为以下三种：

[1] 一些人确实害怕临近的审判，他们不知道什么时候审判会临到他们，他们害怕他们自己、他们的家庭、他们的人际关系、他们的财产——在这个世界上他们为之竭力、付出最大心力和勤奋的一切事物，会因着即将来临的洪水而付诸东流，所以他们每天都活在恐惧之中。有些人因为害怕死亡而死亡；有些人因为害怕贫穷而贫穷——他们什么都不愿意放弃，因为他们害怕必将失去一切。多么矛盾的心理啊！这不是信心的工作。这种想法要是在我们心里占了上风，上帝必会责备我们：“你是谁？竟怕那必死的人，怕那要变如草的世人，却忘记铺张诸天、立定地基、创造你的耶和华。又因欺压者图谋毁灭要发的暴怒，整天害怕！”（赛 51:12-13）“但要尊万军之耶和华为圣，以祂为你们所当怕的、所当畏惧的。”（赛 8:13）你是谁？上帝恨恶这有罪的恐惧，这是祂所憎恶的。这不过是人对自身的恐

惧：当我们还活在这世界的时候，因为害怕“灭亡的扫帚”（赛 14:23），所以我们要紧紧抓住我们拥有的一切，来为自己取暖。

[2]另一些人则完全蔑视这些事，毫不在意它们。他们并不认为会有任何令人痛苦的灾难降临在他们身上。就算真的发生了，他们自己也足以应对。他们说：“我们与死亡立约，与阴间结盟；敌军如水涨漫经过的时候，必不临到我们。”（赛 28:14-15）他们有一千种方法使自己对即将到来、最令人痛苦的灾难漠不关心。这种想法吞吃了大多数的人，先知也在这件事上深深思想：“耶和华啊！你的手高举，他们还是看不见。愿他们因看见你对子民的热心而惭愧；愿那为你的敌人预备的火吞灭他们。”（赛 26:11，新译本）⁴

[3]还有一些人是士师记 5:6⁵中所提及的，可以称他们为“绕道而行”的人、闲散多言的人，他们习惯懒惰，整天无所事事，挨家闲游，并不敬畏上帝和祂的审判；他们谈论，仿佛天上没有上帝在看着他们，又好像他们与上帝毫不相干。如果我们运用哪怕是最低限度得救的信心，它都能把这当受诅咒的思想从我们心里抛出去，天天将这样的想法从我们灵魂里赶出去，并且在我们身上达成信心的合宜功效。诗篇作者说，“耶和华已藉着施行审判，显明祂自己。”（诗 9:16，KJV 直译⁶）然而，从祂向世界施行的审判中，上帝要人首要得知关乎祂的事，然而却少有人思想。上帝在这些可怕的灾难中，以这种特殊的方式显明关乎祂自己的事，就是祂的威严、祂的圣洁和祂的大能。

在那样的日子里，上帝会显得无比威严、大有荣耀。祂如此形容灾难日子中的自己：“到那日，人必将为拜而造的金偶像、银偶像，抛给田鼠和蝙蝠。到耶和华兴起使地大震动的时候，人好进入磐石洞中和岩石穴里，躲避耶和华的惊吓和祂威严的荣光。”（赛 2:20-21）如果我们让信心之光照射进来，我们就会在上帝的作

⁴ 和合本译文不够清晰，故选用新译本译文。——编注

⁵ 在亚拿之子珊迦的时候，又在雅亿的日子，大道无人行走，都是绕道而行。

⁶ 和合本译作“耶和华已将自己显明了，祂已施行审判。”——编注

为中看到祂的威严和荣耀，甚至在祂公开的、令人痛苦的审判中，也是如此。上帝是如此恢宏、如此荣耀，使灵魂不得不在祂面前下拜。

上帝在祂的审判中也显明了祂的圣洁，后面我们还会讲到这一点。因此，启示录 15:4 说，“主啊，谁敢不敬畏你，不将荣耀归与你的名呢？因为独有你是圣的。”这是如何显出来的呢？是“因你的审判已经显出来了”。⁷当神显明祂的审判时，祂的圣洁就会显现。因此，当哈巴谷为迦勒底人即将带来的审判而向上帝祈求时，也就是这篇讲道所引用经文的背景，哈巴谷呼喊道：“耶和华我的上帝、我的圣者啊……你眼目清洁不看邪僻。”（哈 1:12-13）

上帝也在他们身上，以祂的大能荣耀祂自己。祂随自己的心意，立王废王，行作万事，以显明祂主权的大能。

因此，凭信心而活，就是要弃绝前面所提的那些当诅咒的光景。要对在上帝的审判中所显明的上帝的威严、圣洁和大能，心存敬畏。把这样的总体观念带入你的心里，并让它成为随后所有其他思想的根基。若没有这敬畏之心，我们在所做的任何事上都不能讨上帝的喜悦。这些都是关于上帝的真实讲论。如果我们里面有着其他的思想模式，那么，这些苦难在结束之前，就会刺透我们的灵魂。这是信心的第一个功效。

2. 当信心使灵魂充满对上帝的敬畏时，它的第一项工作就是让灵魂为自己准备一只方舟并进入其内，我们前面提到的一些信心伟人就是如此。“挪亚……动了敬畏的心，预备了一只方舟”，救了他自己和他的全家。除非人处于一种莫名的、漫不经心的愚昧和安全感之下（我担心大多数宣信之人都是如此），否则到了这种时候，他们也一定会为自己作些准备。当这一切降临到我们身上时，我们该怎么办呢？他们有一些主要的倚靠。“富足人的财物是他的坚城。”（箴 18:11）他们可能会失去很多资财，但他们仍会为自己保留足够的财富。因此，强者倚靠自己的力

⁷ KJV 直译，“For thy judgments are made manifest.” 其他英文译本多为“Your righteous acts”，和合本翻译为“你公义的作为”。——编注

量，智者倚靠自己的聪明。人们总会用各种方法，为要来的暴风雨预备一只“方舟”。而那些不作预备的人，就会在未知中载浮载沉；幻想通过某种他们不知道的方式或方法，脱离这种处境，享受雨过天晴、劫后余生——不是这个先知或那位牧师预先说明的那种结局，而是最终可以藉着某种方式逃脱。但这些并非为自己预备方舟，预备方舟乃是信心的工作。

在此我想问两件事：（1）要预备的方舟到底是什么？（2）当灾难的日子即将到来的时候，我们应该如何进入方舟，或者说我们有什么特别的方法得以进入方舟？我要说——

[1]这方舟就是耶稣基督，必须要信靠祂。在今天所讲的经文这一章，在迦勒底人即将如洪水般席卷而来时，我们应该如何回应上帝呢？我们应该采取什么措施呢？我们所要做的就是，“义人必因信得生”。这是什么意思？就是藉着基督寻求义，藉着基督重新寻求称义和生命。再没有别的方法，也没有别的方舟。在以赛亚书 32:2 那节经文中，基督被描述为这方舟，“必有一人（就是耶稣基督）像避风所和避暴雨的隐密处，又像河流在干旱之地，像大磐石的影子在疲乏之地”。基督就是那方舟。我不知道除了先知在这节经文中的描述，如何还能更好地说明藉着方舟带给我们的安全，尽管用的是比喻手法。同样，在弥迦书 5:5 那里，在前面经文给出基督的应许之后，弥迦接着说：“当亚述人进入我们的地境，这位必作我们的平安。”进入方舟，就是把自己带入平安的源头。因此，诗篇 2:12 说，“当上帝的怒气快要发作”的时候，我们该怎么办呢？“凡投靠祂的，都是有福的”——“投靠祂”中的“祂”是谁呢？就是圣子——“当以嘴亲子，恐怕祂发怒。”诚然，我的弟兄们，上帝的忿怒已经发作了，不是一点点，而是烈怒，各种形式的烈怒。上帝的忿怒显明在各种各样之人的身上——在宣信之人的身上，在世人的身上；在这些人的身上，也在他们亲朋好友的身上。既然如此，如果不投靠基督，我们又能去哪里呢？“凡投靠祂的，都是有福的”。

[2]但如今，即便有只为挪亚和他儿子们预备好的方舟，若是没有一扇进入方舟的门，那么这方舟对他们也不会有任何帮助。“你们要造门”，上帝对他们说，

“方舟的门要开在旁边⁸，好让你们可以进去。”在我们一生的年日里，信心所做的普遍性工作就是让我们有份于基督里的益处。但是，当急难的日子向我们逼近，在现有的状态和条件下，我们能用什么特别的方法得以进入这方舟呢？在这样的时节，我只知道一个特别的方法可以让我们进入方舟——耶稣基督，那就是，庄严地更新上帝与我们所立之约。这是自创世以来教会一直所用的方式，再无其他。当风暴来临，教会若能从中得脱，那必是因为他们藉着更新他们与上帝的“约”，才得以进入方舟。由于结局是明明可见的，因此我们也要藉着约的更新，进入这方舟——耶稣基督。在世俗事务上，如果我们没有更好的方法，就弃用某种既知的手段，这样做是不明智的；在属灵事务上，也是如此。希望所有敬畏上帝的人都绞尽脑汁，向我们提出一个比这更优的方法（如果他们可以作到的话），能够在狂风骤雨临近之时，让本教会或任何一间教会得以进入方舟。如果存在这种方法，它必会被接受。

本教会已经使用这个方法，尽管我开始担心有些人把这看成是死气沉沉、极难奏效的方式，不知道如何使用。但不要搞错了，如今在上帝的眼中，你们所倚靠的并非如此。不要灰心，那日将到，“必有……人从列国诸族中出来，拉住”你们“的衣襟，说：‘我们要与你们同去，因为我们听见神与你们同在了。’”（亚8:23）有一些人——上帝是应当称颂的，愿祂的圣名被高举！——在这约之下，他们不论是在热心、热情还是勇气方面，都远远超过了我们。面对即将到来的试炼和苦难，我既不寻求安稳，也不寻求解脱，只专心寻求信心之道中已有的东西。我也轻看那些有着其他想法的人。配得称颂的上帝，祂在洪水泛滥之先、在豪雨降落之前，已为你们预备这进入方舟的门；要为此感谢上帝，并充分利用这门，藉着这门向上帝求救：让上帝知道你已选择归向祂，选择祂的看顾而非世界的保护。如此，我不会说你们暂时得救，而会说你们永远得救；我不会说你们要与人和好，而会说你们将与上帝和好；我不会说你们不至失去生命，而会说你们的灵魂永远不至失丧——这些才是我们关注的重点所在。你们要进这门，除非你通过这门，成功进入方舟，否则这门对你没有任何益处。那么，我们怎样才能进入方舟，使我们在其中得

⁸ 创6:16。

以安稳呢？我们若不在这事上努力，就说明我们没有信心。坚持遵守约定——坚持遵守上帝要求你所履行的各样责任，这不仅是一件必需之事，也是新约的一项特殊责任。坚守这些责任，以它们为你进入方舟的入口，在那里，神会使你歇了这世上一切的工。这是在灾难的日子来临之际，信心的另一项工作。

3. 在灾难之日来临时，如果我们凭信心而活，这将使我们探寻和省察自己的心，察验我们是犯了哪些罪招致这些审判。这是信心（只要是真诚的）使我们确信的，这也是在这样的日子里上帝特别呼召我们去做的。导致这些审判的罪有两类：

（1）世上公开的、极恶的罪。（2）教会和宣信之人的罪。

（1）使徒将世上公开的、极恶的罪一并列出。“不要自欺，无论是行淫乱的、拜偶像的、奸淫的、作变童的、亲男色的、偷窃的、贪心的、醉酒的、辱骂人的或勒索的，都不能承受神的国。”（林前 6:9-10）“因为你们确实地知道，无论是淫乱的，是污秽的，是有贪心的，在基督和上帝的国里都是无份的。有贪心的，就与拜偶像的一样。不要被人虚浮的话欺哄，因这些事，上帝的忿怒必临到那悖逆之子。”（弗 5:5-6）他还在加拉太书 5:19 及其后续经文中数算各种罪，“情欲的事都是显而易见的，就如奸淫、污秽、邪荡、拜偶像、邪术、仇恨、争竞、忌恨、恼怒、结党、纷争、异端、嫉妒、凶杀、醉酒、荒宴等类……”在当今我们的国家，这些经文中提及的事正以惊人的数量大肆上演，人们可以通过这些正在发生的真实事件，看出这到底意味着什么。有些人会说，感谢上帝，因为我无份于这些事，他们希望自己与导致上帝的大审判临到这个国家的罪无关，让审判落在那些行可憎之事的人身上吧，就如经上所说“上帝的忿怒，从地上显明在一切不虔不义的人身上”。啊，这些人若是完全没有因这些罪而来的罪咎，那倒好了！但所有这些罪的种子和基础，扎根在我们的本性中，即使这些罪在我们身上未行出来，我们也不知道它们将在哪里爆发，“惹了祂荣光的眼目”（赛 3:8）。除非你假设自己已经脱离世上从情欲而来败坏的污染——

（2）还有一些其他的罪——就是教会和宣信者的罪。就基督的中保性国度而言，这样的罪，就像世上最严重的罪一样，在上帝的护理中招致巨大的审判。我知

道一个例子：有一次在海上起了大风暴，船和船上所有的人都要被狂风抛到海里去。而那在船上的约拿，正是导致这场风暴的原因。

我还是提一下教会和宣信者会招致审判的罪好了，这些罪在圣经中被归结为四个方面：

[1]冷漠；这是老底嘉教会被判的罪。

[2]满足于外在的秩序和徒有其表的名，这是撒狄教会被判的罪，事实证明，这罪能毁掉最好的教会。

[3]缺乏爱，教会出现分裂。

[4]恋慕和贪爱世界，顺从今世的风俗，这些可以在大部分宣信者身上看到。

第二篇讲道⁹

遭受羞辱和逼迫之时，信心的功用

“惟义人因信得生。”

——哈巴谷书 2 章 4 节

你们可能记得，有时候我会提到诗篇 97:2，“密云和幽暗在祂的四围；公义和公平是祂宝座的根基。”我一有机会就思想，当密云和幽暗围绕着我们时，就如今日一样，我们特殊的责任是什么？你们中有人知道，我很确信大团密云正在聚集，它们的第一次风暴就要落在上帝的百姓身上，我必须一再强调这一点。这几年来我一直在警告你们，这事就要发生了。就我观察现在自己内在冲突的属灵光景，以及我观察其他人，也就是所有教会和宣信者的属灵光景，据我所知，他们已经陷入一种可怕的安全感之中。我说的是我的心里话，是我所知道的我们当下所处的状态，我这么说，也是因着上帝的缘故。我真诚地说：我们迷失了，我们深陷一种麻木的安全感中。这更让我确信，狂风骤雨将至，过不了多久，我们会感觉到它。所以，我想要告诉你们，在面对这世上的混乱和艰难时，我们该怎么做。我并不是要讲什么高深的学术研究，只是想分享我自己内心的经历，以及我正竭力追求的东西。我已经告诉过你们，在这些痛苦、灾难的日子即将来临之际，我们的责任是什么，以及在这样的时候，信心有什么功效。

我现在要讲述第二点，信心如何帮助我们度过当下的困苦，以及即将临到我们的困难。我会具体说明：1. 因着我们所认信之福音的命令和团契，以及我们敬拜的方式，面对一切已经临到或可能临到的羞辱和逼迫时，我们应该如何凭信心而活。2. 如果敌基督的黑

⁹ 欧文 1680 年 4 月 30 日讲此篇道。

暗和暴虐再次临到我们，上帝容许我们遭受这苦难时，我们应该如何凭信心而活。3. 当我们在教会中，在教会会众以及在各式各样的宣信者身上，看到大而可怕的属灵衰败，上帝的荣耀也因此在我们身上逐渐消退时，我们应该如何凭信心而活。

1. 当我们所认信的上帝的道路，我们向上帝敬拜的方式，以及我们所遵守的福音律例，被人羞辱、嘲讽和蔑视，并因此逼迫我们时，我们应该如何凭信心而活？是的，我可以说，就如犹太人攻击保罗所传讲的基督教，“这教门，我们晓得是到处被毁谤的”（徒28:22）。似乎整个世界都要联合起来，试图毁谤以色列的名，使它不再被人记念。很少有人会关心这些事，而关乎他们自己健康、家庭、亲友、财产的事则常在他们心上。上帝的道被人羞辱，这与他们何干呢？他们并不关心这些，更不会像诗人所说的那样，“辱骂你人的辱骂都落在我身上”（诗69:9）。诗人这话是指着基督说的。这种对上帝道路的持续性羞辱，也许我们中的一些人会比其他人更为敏感（或者说，至少我们应有理由对此敏感），因为上帝的道路对我们来说至关重要。但对那些不关心这嘲讽和轻蔑的人，我要对你们说三件事：

第一，你有什么证据，表明你关心上帝的荣耀？这些事是上帝在世上得荣耀的方式，如果这些事有如此多上帝的荣耀反映其上，而你却漠不关心，那么，请你想一想，你有什么凭据，说自己关心上帝的荣耀？

第二，有什么证据，表明你爱某人，但当他们被羞辱、被嘲讽、被蔑视时，你却不为所动呢？一个诚实良善的人，他的妻子或孩子若是被人以谎言和可耻的事指责，那么他一定会大大焦急，因为他有份于他们。但有些人每天都听到上帝的道路被毁谤，然而只要他们自己还走在康庄大道上，他们就毫不担心——没有任何依据能表明他们爱上帝的道路。类似的情况下，尼希米这样向上帝呼号：“我们的上帝啊，求你垂听，因为我们被藐视。求你使他们的毁谤归于他们的头上，使他们在掳到之地作为掠物。”（尼4:4）在意这些事的人，上帝对他们有特别的应许。在西番雅书3:18，上帝说：“我必聚集他们。”上帝要聚集谁呢？“那些属你、为无大会愁烦、因你担当羞辱的，我必聚集他们。”庄严的集会受到了羞辱和嘲讽，对于其中一些人来说（不是全部的人），这种羞辱是种沉重的负

担，他们为此愁烦。“这些人”，上帝说，“我必聚集他们”——“我要把他们聚集在我恩典翅膀的荫下。”

第三，再加一句，你若对上帝的道路被羞辱漠不关心，那么逼迫会使你清醒，要么使你关切，要么终结你的宣信。

现在的问题是，在这些我们不得不面对的困境中，我们如何才能荣耀神，并且安然度过，使我们的属灵生命不至受损反得益处？

使徒在希伯来书 10 章中描述了我所讲的这种情形，并给出了充分的指导。他说：“你们要追念往日，蒙了光照以后所忍受大争战的各样苦难：一面被毁谤，遭患难，成了戏景，叫众人观看；一面陪伴那些受这样苦难的人。因为你们体恤了那些被捆锁的人，并且你们的家业被人抢去，也甘心忍受，知道自己有更美长存的家业……”（来 10:32-34）。但是，我们怎样度过所描述的这种情形呢？在第 38 节，使徒说，“只是义人必因信得生。”

在这种环境下，信心是如何作工，使我们可以荣耀上帝，并给我们带来一个美好而舒心的结果呢？请省察你们各人的心，看看信心是如何工作，如何供应和支持你。我要告诉你们，我自己心里竭力寻求的是什么。愿主指示你们，可以从中找到更有用的东西！

在这样的处境下，信心会做什么呢？我的回答是：

(1) 信心会让我们经历福音律例和福音崇拜的大能、功效、甜蜜以及益处，这足以使我们藐视世上一切与我们敌对的事物。在此，我要很肯定地说，我劝你们不要太过相信自己，因为没有什么可以保守和保护你们。有根有据的观点、合理的判断，不能保全你；喜爱这人或那人的服侍，不能保全你；为自己的道路争辩，也不能保全你（我可以从他们的全然失败中给你们举一些例子）。即便你拥有所有人都离开，你也不离开的决心，¹⁰也是不够的。没有什么可以保守你，除非你能感受并经历到，在耶稣基督心意里的福音治理之下的功效和甜蜜，只有信心才能使你得着这些。使徒彼得说：“要爱慕那纯净的灵奶，

¹⁰ 指彼得在主面前的自夸。——编注

像才生的婴孩爱慕奶一样，叫你们因此渐长，以致得救。”（彼前 2:2）具体要怎么做呢？“你们若尝过主恩的滋味，就必如此。”（3 节）你们若是没有品尝过，则永远也不会渴慕。

我盼望，藉着上帝的恩典（否则我就不要），我得以继续这种经历（如果我还活着），即在上帝的话语中，我发现自己可以经历到不断操练对上帝的信心、以祂为乐、爱祂——如果我发现我一来到上帝的话语前，就期待从上帝那里得到祂爱和祂恩典的供应。那么，我要说，我有美好的盼望，靠着上帝的恩典，纵有千万的艰难，也不能动摇我继续走在这条道路上的决心。但倘若并非如此，我就难以继续，也难以持守。

我提到这些事情，是因为照我这可怜如虫的人所能做到的最好观察，人们在敬拜上帝之事上，有种极度的冰冷和漠然在悄然滋长。现在已没有了过去敬拜的生命和灵性，勇气和喜乐。如果真是这样，那只有上帝知道这灾难的日子什么时候才会结束。这就是信心在这种状态下会做的第一件事：如果我们让信心动工的话，只要我们竭力激发信心，在对上帝的敬拜的律例中寻找属灵生命和力量的供应，只要我们努力克服偏见，懒惰和疏忽——我们会发现自己和其他人一样，在世界对我们攻击之时拥有极大的自由。这就是在这种情况下，信心能为我们做的，这也是我竭力让我心去做的事。

（2）在这样的日子里，信心会使我们的灵魂经历到耶稣基督至高的权柄，从而轻视所有其他的事物。我承认，若非因着基督的权柄，我不会召集你们来聚会，这些聚会没有佳形美容，有什么值得期待的呢？然而，出于对基督权柄深深的尊重（除非我们的恶心因着不信与软弱而悖逆这权柄），必使我们安然度过所有临到我们的事。信心的运行会使我们对基督的权柄产生双重敬重：

[1]因为祂是教会伟大的元首和立法者，唯有祂从天父那里获得了建立敬拜的所有权柄。无论谁在这敬拜上强加什么，谁就是在篡夺基督的王位和尊荣。天上地下所有建立敬拜的权柄，都是赐给基督的。然后呢？“凡我所吩咐你们的，都教训他们遵守，我就常与你们同在，直到世界的末了”（太 28:18-20）。把你们的灵魂带入这种信心的操练中，使我们所行的，都是基督吩咐我们的。因祂是我们良心至高的主，对我们的灵魂有着绝对

的主权。我们都必站在祂的审判台前，祂会审判我们是否留心并遵行祂所吩咐的。但不要只是说这些话，而要凭着信心竭力让你的良心受到基督权柄的影响，然后你会发现一切其他的权柄都将归于无有，不论你因它们怎样受苦。

[2]信心尊重基督的权柄，因为祂是“万主之主，万王之王”。因为祂坐在神的右边，祂一切的仇敌都作祂的脚凳；因为祂手中不仅有一根金杖，是“公义的权杖”¹¹，用以治理祂的教会。基督还有一根铁杖，可以打碎所有的仇敌，如同窑匠的瓦器摔碎（参诗2:9）。如果信心操练自己倚靠基督胜过祂仇敌的权柄和大能，那么信心就能藐视这世上权势所能做的一切。你虽无法在地上的官长面前为自己争取什么，但只要基督在那里，就比他们都大，他们的气息存留、他们的动作和道路都在祂的手中，祂可以凭己意处置他们。在这样的时期，信心会让你看到基督的同在，否则你的心就会陷入恐惧，然后被丢下。倚靠你自己的智慧，这不过是愚昧；倚靠你自己的力量，这也是软弱。但是，你的信心若动工，使你感受到基督的权柄，将会使你们像但以理书中的那三个人一样。当他们一边面对烈火炎炎的火窑，一边面对王威严可怖的怒容时，不要对他们伟大的回答和灵里的镇定感到稀奇。“你当知道，”他们说，“我们所侍奉的上帝能将我们从烈火的窑中救出来。王啊，祂也必救我们脱离你的手；即或不然，王啊，你当知道我们决不侍奉你的神，也不敬拜你所立的金像！”（但3:17-18）信心会使我们的灵魂有同样镇定，会让我们有同样的决心。有了这些，即使我们身处最坏的处境，也能悠然自得。

[3]在这样的情况或环境之下，信心会让我们想起那些在我们之前，经历类似患难的榜样，以及他们所做的见证，并使之在我们的灵魂里发挥功效。使徒在希伯来书10章告诉那些有信心的希伯来信徒，在所有的试炼、磨难和痛苦中，他们必因信得生。他们可能会问，“我们凭着信可以得到什么鼓励呢？”使徒回答说：“信心会让你想起在你们之前受苦之人的榜样，他们曾和你们现在一样经受磨难、痛苦、忧愁。”随后，11章整篇以及12章开头大部分的篇幅，都浓墨重彩地展现了这句话的内容。信心能使一个榜样复活，这是一件了不得的事。那么，让我们借着信心，将圣经中记载的例子铭记于心。使徒也给了我们摩西为榜样，这是突出的事例，“他宁可和神的百姓同受苦害，也不愿暂时享

¹¹ “a sceptre of righteousness” 出自 KJV 希伯来书 1:8。——编注

受罪中之乐。他看为基督受的凌辱比埃及的财物更宝贵。”（来 11:25-26）他暗中许诺并藉此而活，并忍受为基督所受的凌辱。我的弟兄啊，你们要以先知们为榜样，看他们如何受苦，也要思想走在我们前面的使徒，只是不要把将目光停在他们身上。因为还有一位，比摩西、众先知、众使徒更大，比云彩般的见证人都更大，那就是我们的主耶稣基督。“仰望为我们信心创始成终的耶稣。祂因那摆在前面的喜乐，就轻看羞辱，忍受了十字架的苦难。”“忍受罪人这样顶撞”的祂，“便坐在上帝宝座的右边”（来 12:2-3）。信心会唤醒我们的记忆，使我们想起这些伟大的榜样，就在我们将要进入的试炼和冲突中，给予我们极大的支持。我们要去往哪里？我们的盼望是什么？我们要去摩西和众先知所在的地方。他们是如何到达那里的呢？他们得着那地，不是藉着财富加增，也不是藉着权势扩展，而是藉着苦难和十字架。他们进入天国，经过了许多的苦难。¹²

[4]在这样的日子里，信心必领受基督为祂百姓所预备的供给。基督为受苦的圣徒作了特别的预备，这包括两方面：第一，祂将特别与他们同在。无论他们经过水或火，基督都与他们同在。第二，上帝在交通中把爱传递给他们。他们的“患难生忍耐，忍耐生老练，老练生盼望；盼望不至于羞耻，因为所赐给我们的圣灵将上帝的爱浇灌在我们心里。”（罗 5:3-5）信心会将忍耐、老练、盼望和爱带进我们的灵魂。但你的心必须是属灵的，否则就无法生发出信心的行动，得着为受苦圣徒预备的特别供应。只是很少有人能达到这般属灵光景，藉着信心得着基督为这样灵魂所预备的属灵安慰。这是我们在苦难的日子里凭信心而活的一种方式。因此，要探究自己的心，在你陷入困境的时候，看看信心如何让你感受到上帝的爱，好带领你度过这些艰难。

[5]唯独信心，会使我们得到所想望的赏赐。摩西“宁可和上帝的百姓同受苦害……因他想望所要得的赏赐”（来 11:25-26）。我们在世上所经受的至暂至轻的苦楚，“要为我们成就极重无比、永远的荣耀”（林后 4:17）。谁知道呢，也许只消寥寥数日，我们中的一些人就会被带入那难以想象、极重无比的荣耀中，在那里我们将永远渴慕我们在地上偶尔才会重视的事。信心会使你的眼目定睛于永恒的奖赏。的确，我们有一种信心正

¹² 参考徒 14: 22 “我们进入上帝的国，必须经历许多艰难”。——编注

在动工，就是使人的心思意念聚焦于这样或那样的解脱方式上，或者是这种或那种意外事件上。但我们最终会发现，真正的信心会把这一切，如同草木禾秸全都烧尽。

[6]最后，信心需要藉着忍耐，才能发挥作用。使徒告诉我们，“必须忍耐，使你们行完了上帝的旨意，就可以得着所应许的”（来 10:36）。我们“总要效法那些凭信心和忍耐承受应许的人”（来 6:12）。

这就是我要提供给你们们的，我希望它既适时，又有用。然而，这也是当责难、羞辱和蔑视以及逼迫临近的时候，我能为你们所作的事。我想告诉你们的是：

- ◆ 信心会让我们发现属灵律例的功效、甜蜜、力量和益处，从而愿意为它们忍受任何事。
- ◆ 信心会使我们的灵魂臣服于基督的权柄，祂是教会的元首，是一切受造之物的主，因此我们就不致因人如何待我们而惊惶。
- ◆ 信心会提供上帝的众圣徒为我们的榜样，祂曾陪伴和帮助他们经受苦难，如今他们已在天堂得着冠冕和安息。
- ◆ 信心也会帮助我们，使我们的眼目不再定睛于这个世界的东西，而是定睛于另一个世界里永恒的赏赐和荣耀。
- ◆ 当我们的患难痛苦加增时，信心也要藉着忍耐，才能发挥作用。

第三篇讲道¹³

若教皇制度回归，信心的功用

“惟义人因信得生。”

——哈巴谷书 2 章 4 节

我们的问题是，当我们面对或可能面对我们生活中的困难时，我们怎样才能凭信心而活。上一次我们所谈的议题是：当我们的敬拜方式，也就是我们所坚信的福音律例和敬拜遭到羞辱、嘲讽和蔑视，并且我们因此受逼迫时，当如何凭着信心而活。现在，我准备谈论第二个困难：

2. 我们遭遇或可能要为之争战的第二个困难是：教皇制度在这片土地上的回归。如今世上一半的人都在谈论这个问题。在我们中间还没有这个问题，但我确实相信，那些在全世界范围内推行教皇制度、热衷于敌基督事业的人，正在努力把教皇制度带回到我们中间。我记得圣徒拉蒂默¹⁴临死前说过：“我曾经相信教皇制度永远不会回到英格兰，但是后来我发现这不是信心，只是幻想。”我希望对我们大多数人来说，最后不是这样。现在我要说的是，无论是在这个危险可以预期的时候，还是在它真正来临的时候，我们当如何凭着信心而活。我会向你们列举几件事，关于我如何操练自己。如果你有更多、更好的想法、更光明的指引，我祈求上帝能为你证实它们。

(1) 在这种情形中，我的思想所要操练的第一件事，就是使我的信心安息于这一点：在上帝的计划中有一个确定且定好的时间，敌基督和巴比伦、拜偶像的和迷信的，以

¹³ 欧文 1680 年 5 月 7 日讲此篇道。

¹⁴ 休·拉蒂默 (Hugh Latimer, 1485-1555)，英国伍斯特主教，后来成为爱德华六世的皇家牧师。1555 年，在玛丽一世统治时期，他被处以火刑，成为牛津三位殉道者之一。更多信息请见《殉道史》和《旧日光辉》。——编注

及这些所带来的一切褻渎，都将在那日被毁灭。这日期是已经定好的，绝对不会更改。人的一切智慧，人的一切罪，以及我们的一切不信，都不能使它延迟一天，它必在上帝所指定的时间到来。这个时间在圣经中是以日、月、年来计算的——但这不是为了让我们知道它具体在什么时候，而是让我们知道这日子是确定的。因为如果这日子还有这么多天、这么多月和这么多年就到了，那就表明这日子必定有个期限。

在旧约中，我们一直都能看到这一点。上帝对亚伯拉罕说：“你要的确知道，你的后裔必寄居别人的地，又服侍那地的人，那地的人要苦待他们四百年。”（创 15:13-14）他们不知道这四百年什么时候开始，也不知道这四百年什么时候结束。他们所知道的是，事情的结局必如上帝所说，“正满了……的那一天……从埃及地出来了”（出 12:41）。同样，上帝威慑犹太人要被掳巴比伦七十年，“七十年满了以后，我必刑罚巴比伦王和那国民，……因他们的罪孽使那地永远荒凉。这是耶和华说的”（耶 25:12）。同样，教会也不知道那日子何时开始，何时结束。但他们知道，事情必照上帝所说的，在那日成就。事实也确实如此。

用日、月、年确定和计算恶人和敌基督之人的时间，不是为了满足我们对那日子什么时候到来的好奇心，而是为了确保我们在特定时节里有坚定准确的信心。考虑到存在这么一个时间，一个定好的时节，这是信心和耐心的重要基础。“至小的族要加增千倍，微弱的国必成为强盛；我耶和华要按定期速成这事。”（赛 60:22）但是，如果这个应许的成就有着一个固定的时间，那你可能会问：“如何叫那个时间快点来到呢？”如果你活在操练信心和忍耐之中，你就会觉得惊奇：这日子会在你意想不到、也预料不到的时候来到。你说，“我要加速它的到来”，但上帝说，“你们忍耐或不忍耐，我都不会将这日子提前；但你们若照我所吩咐的操练信心和忍耐，这日子就是你们的一个甜蜜惊喜。”这也是忍耐的盼望。“因为这默示有一定的日期”，看似“虽然迟延，还要等候；因为必然临到，不再迟延”（哈 2:3）。当我们知道有这样一个确定的时间，它必然临到，这就是我们忍耐等候它的伟大理由了。这对我来说，是一个重大的思考，我也把它留给你们。在这一点上，我操练我的信心，不加想象和猜测，上帝的计划中有一个定好的时间，到那时，

祂要将所有的审判和灾难都倾倒在这个敌基督的世界，直到一切反对基督的，都被彻底摧毁、根除净尽。

(2) 另一件让我得安慰的事情是：在兽和假先知手下受苦所得的荣耀，一点也不亚于在那龙手下受苦所得的荣耀。启示录中教会所受的逼迫主要是由两股迫害势力造成：一股势力来自龙，已经被胜过了；另一股势力来自兽和假先知，也终将被胜过。龙代表着罗马帝国的异教势力，在这权势下受苦是一件很荣耀的事。启示录 7:14-15 是这样描述这些受苦的人的：“这些人是从大患难中出来的，曾用羔羊的血把衣裳洗白净了。所以，他们在上帝宝座前，昼夜在祂殿中侍奉祂。坐宝座的要用帐幕覆庇他们。”对于那些在兽和假先知手下受苦的人，启示录 12:11 这样说：“弟兄胜过它，是因羔羊的血和自己所见证的道。他们虽至于死，也不爱惜性命。”那些遭受异教势力的迫害，为福音和基督教赢得自由的人，那些用自己的鲜血摧毁了所有的偶像崇拜、“叫世上的诸神瘦弱”（番 2:11）的人，我们视他们为大有荣耀之人，没有人比他们更荣耀。这些人组成了“手拿棕树枝的人”（*Turba palmifera*），也就是那些手里拿着棕树枝，口中唱着新歌，将荣耀归给上帝的人（参启 7:9-12）。我要说，在第二股迫害势力，兽和假先知——也就是敌基督的教皇权势——在他们底下受苦的人，他们所得的荣耀一点也不亚于从前在异教徒手下受苦的人。教会和这个势力已经相争很多年，而且还会这么持续下去，直到时间到了，教会就会彻底、完全胜过它。这是一件荣耀的事，我希望你们也能这样看待它。如果史密斯菲尔德时期再次到来¹⁵，如果上帝呼召我们经历那火炼的试验或者其他考验，无论这考验是什么，要记住，因敌基督者受苦与因异教徒受苦一样，大有荣耀。

(3) 尽管我们的人倒下了，但我们的事业必将取得真正、肯定的、绝对的胜利，正如基督现今坐在上帝的右边。当然，异教徒中也有不吝惜自己生命的有志之士，他们的事业因此得以延续。现在，你我均有可能在这场试炼中倒下，但我们参与其中的事业终必得胜，就像基督已经得胜、现在活着，并且终必得胜一样。启示录 13:7 说，兽的势力一

¹⁵ 史密斯菲尔德（Smithfield）是英国伦敦市西北部的一个地区，12-18 世纪，此地一直是伦敦公开处决异教徒和持不同政见者的主要场所。——编注

开始兴起时，那一段时间里，“任凭它与圣徒争战，并且得胜”。可怜的瓦尔多派信徒¹⁶看自己是这预言里的人，当他们在教皇的权势下被屠杀时，他们说：“我们是上帝的百姓，虽然现在被征服，但真正的征服者终将出现。”即便在将死之时，他们知道并坚信他们的事业终必得胜。因此，尽管敌基督的势力会猖獗一时，但这样的日子终将迎来句点。“他们与羔羊争战，羔羊必胜过他们，因为羔羊是万主之主、万王之王。同着羔羊的，就是蒙召、被选、有忠心的，也必得胜。”（启 17:14）福音终必获胜。这是第三件使我大得安慰、倍感振奋的事——若是上帝赐我荣耀、力量和恩典，让我为这事业而死，我坚信这事业终将得胜，就好像冠冕已在我手一样。

（4）上帝的审判必突然临到这敌基督的世界，在敌基督之人预料不到的时候，在地上的君王预料不到的时候，是的，也是信徒预料不到的时候——审判必突然临到。圣灵在启示录 18:8 中明确地说，“所以在一天之内，她的灾殃要一齐来到，就是死亡、悲哀、饥荒。她又要被火烧尽了。”在她¹⁷所处的状态和环境中，灾祸怎么可能在一天之内就全都临到呢？理由是：“因为审判她的主上帝大有能力”。必有大能的力量发出，成就这事。如果这还不够，第 17 节已明确地告诉你，它将在“一时之间”降临。并且，我确实相信，这个被咒诅的敌基督国度（及其首领）的灭亡不会藉着我们见过和知道的手段实现。唯有大能的主耶和华将闯入她的国度，并用我们所不知道的方式毁灭她。可能是明天，也可能是百年之后。当这事发生的时候，她自己也想不到会有这样的事。“她怎样荣耀自己，怎样奢华，也当叫她照样痛苦悲哀，因她心里说：‘我坐了皇后的位，并不是寡妇，决不至于悲哀。’所以在一天之内，她的灾殃要一齐来到。”（启 18:7-8）当她自己夸口的时候，毁灭就要来到。那时候，地上的君王也预料不到，因为他们要喊道，“哀哉！哀哉！这大城啊！……一时之间，这么大的富厚就归于无有了。”（启 18:16-17）这时候，信徒也会像身处埃及的以色列百姓那样，他们简直无法相信会有摩西来解救他们，因为他们已经长久遭受沉重又残酷的奴役。这有点像上帝的审判要降临到敌基督——也就是耶稣基督的古老仇敌——的时候，他们也难以相信这日子的来到。

¹⁶ 瓦尔多派（Waldenses），从 12 世纪兴起的教派，他们阅读圣经，以贫穷为美德，过着真实贫穷的生活。因此被教皇定为异端，在几个世纪内一直遭受教皇党的逼迫，经历数次大屠杀。——编注

¹⁷ 根据经文上下文，她所指是与列邦行淫的巴比伦大城，即敌基督之势力的代表。——编注

(5) 我自己常常思想，当敌基督者临到我们时，上帝对那些顺从它的人是多么忿怒啊！启示录 13:11 提到，“另有一个兽从地中上来，有两角如同羊羔，说话好像龙”（我认为这指的就是教皇），“它……施行头一个兽所有的权柄”。也就是说，它行使的权柄与异教的权柄相称。然后呢？第 16 节，“它又叫众人，无论大小、贫富、自主的、为奴的，都在右手上或是在额上受一个印记。除了那受印记、有了兽名或有兽名数目的，都不得做买卖。”不管这印记是什么，只要接受了它的任何东西，就是接受了它的印记。要么在我们的额上，向全世界展示这印记；要么在我们的右手上，这更为私密的地方，等待展示它的好时机。接下来的是什么呢？在 14:6-7 节说，“我又看见另有一位天使飞在空中，有永远的福音要传给住在地上的人，就是各国、各族、各方、各民。他大声说：‘应当敬畏上帝，将荣耀归给祂，因祂施行审判的时候已经到了。应当敬拜那创造天地海和众水泉源的。’”当敌基督者要把它的印记印在人们的额上、戴在人们手上时，上帝藉着祂的福音，呼召人们脱离错误的敬拜和偶像崇拜。如果他们不听从这话，会怎样呢？第 9-10 节告诉我们，“又有第三位天使接着他们，大声说：‘若有人拜兽和兽像，在额上或在手上受了印记，这人也必喝上帝大怒的酒；此酒斟在上帝忿怒的杯中纯一不杂。他要在圣天使和羔羊面前，在火与硫磺之中受痛苦。……’”有些人可能想说：“让我们找个平衡点，妥协一点、退让一点，来结束这些争端吧”。哦，不要！这样做是把自己交于险地。上帝说，你们要喝祂大怒的酒，这酒斟在上帝忿怒的杯中纯一不杂，直到永永远远。我全心全意地相信，这将是这个国家里所有回归和顺从敌基督者的偶像崇拜之人杯中的份，上帝的忿怒必倾倒在他们身上。

(6) 你们要记住，试炼来临的日子，就是争战之日。当你该上战场的时候，你不应当尽办法来逃避参战。不，你必须且只能带着勇气、坚定和信心进入战场，否则你就不能得救。地上的智慧和计谋都救不了你；但在基督与敌基督之间争战的事上，“要束上你们心中的腰”（彼前 1:13），“与罪恶相争……抵挡到流血的地步”（来 12:4），并要坚守到底，这是你的责任，也必保全你到底。除了信心、勇气和坚定不移，没有什么能拯救你。

(7) 圣经中有提示，那些以特别的方式，以信心、爱心和喜乐紧紧依附上帝并敬拜祂的人，必蒙保守得救。虽然我不建议以此作为你们信心的对象，但我要说，有一些提示使我感到满足，就是那些有着敏捷活泼的灵，行动以信心、爱心，并以上帝和敬拜上帝为乐的人，或者在圣殿内院敬拜的人，他们在这样时候会得着特别的保障。不过，我担心我们当中这样的人太少了，因为我看到在我们中间以及基督的众教会中间，冷漠正在普遍滋长，到处死气沉沉。这让我思想操练这些事，以面对将要降临到我们的，因为我们需要这些操练。

总结如下：

第一，你们之间不要谈论奇闻怪谈，要把听到的这些事从心里除去。因为在死之前，你们要经受敌基督者的试炼。我们要谈论这个世界中，我们所寻求的新事和大事，以及谈论那敌基督的最终灭亡。他确实会灭亡，但我也确信在这期间他会垂死挣扎、作困兽之斗，对我们发起猛烈地攻击。

第二，要留心数算日子。我们在此曾经犯过多么可怕、多么可悲的错误啊！我们知道时间已定，它何时开始、何时结束，是上帝所知道的。我们必须凭信心而活，直到那一日的来到。

第三，我们中的许多人已经与上帝重新立约，我们要记住：我们已是“额上印着上帝的印记”的人。如果再印上敌基督的印记，那就糟糕了！

在我们不得不面对苦境的忧虑中，即我们正受到来自地狱和这个世界的亵渎，以及偶像崇拜的威胁，这些势力正联合起来，准备重新席卷这个国家，在这样的处境下该如何凭信心而活，以上就是我要给你们的建议。

第四篇讲道¹⁸

信仰普遍衰退之时，信心的功用

“惟义人因信得生。”

——哈巴谷书 2章4节

现在，我要讲论最后一点，并用它来结束这个话题：

3. 当教会、会众以及各式各样的宣信者身上有着大而可怕的衰退，上帝的荣耀也从我们身上渐渐退去时，我们应该如何凭信心而活？

我想讲三件事：（1）当在我们中间，在教会会友中，这整个国家的宣信者中，都存在衰退的现象，那就是信仰普遍衰退的时节。当然，凡有敬畏上帝之人的国家也在衰退时，就更是这样的时节了。（2）这对所有真信徒来说，的确是，也应该是一个巨大的患难和试炼。（3）我会告诉你在这样的时节，我们如何凭信心而活——在这种时候，信心会做什么以支撑人的灵魂。

（1）现在就是这样一个信仰衰退的时节，有太多的证据可以证明这一点。我会列举几件事：

[1]那些最明智、最殷勤的基督徒，就是那些常常自我省察、留心上帝之道的人，他们都有这种感觉。我听到许多人为此作见证，在这个国家和邻近的国家里的很多人都在哀叹：各式各样宣信者中恩典的力量和信心的生活，都存在着极大的衰退。他们中有些人更进一步见证，甚至在自己身上也看到了这种衰败的影响。他们发现以高度的警醒、非常的勤奋，用各样的方法试图恢复自己到以前的状态，然而这件事变得异常困难。他们尝试了所有的方法，也达不到

¹⁸ 欧文 1680 年 5 月 21 日讲此篇道。

他们所期待的结果。对此，我们也感同身受，为之作证，否则我们就是臭名昭著的假冒为善之人，因为我常常在这里听到这样的祷告。因此，上帝让那些属灵的、自省的信徒从心里确信，教会、会众、宣信者和他们自己，都处于属灵的衰退之中。这就是第一个证据。因此，在这样的时候，教会中最好的一部分人如此悲声哀叹，“耶和華啊，你為何使我們走差，離開你的道，使我們心里剛硬不敬畏你呢？”（賽 63:17）他們意識到，上帝的手正在他們身上施行審判。

[2] 教會、會眾和宣信者中間缺乏愛心，這是屬靈衰退的第二個證據。我暫且不談教會之間，只是在教會成員之間的愛，我們幾乎看不到它的影子。如果人們互相熟識，是熟人、老朋友，在輕鬆幽默的談笑聲中意見一致，那裏有愛的表現。如果他們黨派相同、政見一致，那裏也有愛的表現。但就基督教和教會成員之間的清潔屬靈之愛而言，在我們中間，幾乎連影兒都沒有。我記得我們從前的樣子，當我們看到彼此的面孔時，會從心底流露出喜樂，那時的爱是不加掩飾的，是真诚的。这爱伴随着怜悯、同情和俯就。当然，也伴随着喜乐。但如今，“爱”在教会中是死的，在宣信者之间也是死的。

[3] 这种属灵衰败的另一个证据是：会众在福音敬拜中缺乏喜乐，也不积极。这些蒙恩之道本该让所有敬畏上帝的人心中充满喜乐，然而现在到处都充斥着死气沉沉、冷漠和满不在乎；对上帝话语的轻视，自我满足又自以为是，夸夸其谈仿佛自己无所不知，是何等地多啊！而竭力俯伏在上帝真理前的战兢，不管用什么方法，又是何等地少啊！这就是可怕的属灵衰退落在我们身上的明显证据。传道人是死的！听众也是死的！如今在这些国家里，在上帝的教会和宣信者中间，一切都在衰落。

这种衰落伴随着两种可怕的恶行，其中一种是我最近才听说的（经过了解，我发现这种恶行比我想象的更加邪恶）：人们看到其他人并未藉着他们所习惯遵守的神圣敬拜的蒙恩之道，得以活过来并且振作，他们也发现自己里面也没有复兴（甚至反而变得更加死气沉沉和毫无用处），于是他们认为这些蒙恩之道已经走到尽头了，不用再参与其中，他们有了这种想法并深陷其中。甚至这事也落在一些长期谨守遵行、殷勤使用蒙恩之道的人身上。在这城或那城

里，都有人被这种愚蠢的想法所牵引，因为不管是在自己身上，还是在其他人身上，他们都看不到上帝话语和蒙恩之道的灵性、生命和大能。一位虔诚而博学的牧师曾专门写了一篇为福音蒙恩之道辩护的论著，他拿给我看，这才让我知道已经有那么多人陷入了这可憎的行为中，而我之前认为这是不可能的。这就是其中的一种恶行。

随之而来的另一个恶行是：这种对福音律例的冷漠，导致人们不愿顺从基督的轭。一切属血气的争论和辩解，已经如此占据了我们的心，并且发展到现在，以至于所有的改革方式都没有用了。人们可以分开，但我不认为这能改变现状。我只知道，除非人们将他们的心归向上帝，并且比从前更喜乐地侍奉祂，除此之外，再没什么别的方法可以改变现状。有些人彻底放弃聚会；有些人虽然还是会去，却非常冷漠，随心所欲，想去就去，不想去就不去。这些事情难道不是我们正处于大衰败的证据吗？对我来说是这样的。我并不是具体指着我们这一间教会说的，而是我所知道或能听到的很多国家所有教会的状况。

[4]接下来，我们属灵衰败的最后一个证据是：我们的属世心态——随波逐流，安于现状。这些话我已经向你们说过太多次了，但情况没有任何改变，现在它们被看作只是说说而已，我也很沮丧，不愿意再谈这些了。但是，你们要确信，我们中间这种随从世俗之风，这种安全感，正是上帝的荣耀正在远离我们的明证。牧者们宣讲要抵挡这属世的心思、这安全感，等等，但这些话在人的思想中却没有留下任何印象。因为我们几乎找不到什么人心改变的实例，哪怕是一点点的改变都很难看到。因此，这些事情清楚地表明，我们正处于严重的衰退之中。

(2) 对于教会、会众以及宣信者这种普遍衰败的感受，我们应该操练心思保持对这一点的关注。如果我们认为自己一切都好，对自己感到满意，又没有外在可见的麻烦，因而对我们的属灵衰败漠不关心。这样，我虽不会说我们是假冒为善者，但我会说，我们真的是可怜的、卑贱的、已死的、属肉体的而不属灵的基督徒。我本打算谈谈以下这三点：

[1]上帝是如何因这普遍衰败而蒙羞。

[2]世界如何因此被冒犯、感到震惊。

[3]这将如何加速教会的毁坏——除非上帝救我们，使我们从这糟糕的状态中恢复过来，否则教会必难逃灭顶之灾。但这些暂且不讲，先继续刚才的话题：

(3) 如果真是这样（我们确实彼此哀叹，不知道到底问题出在哪里，也不知道以后会怎样），在这种情况下，我们该如何凭信心而活？在这种情况下，信心的功用是什么？如果事情真是这样（我倒希望有人能证明事实并非如此，但若这是真的呢？），而我们的灵魂为此担心而背负重担，信心将如何运作，帮助我们度过这样的困境，并使我们为上帝而活呢？

我要告诉你们，我所发现的一些事。若上帝未使事态往好的方向发展，那你们就要充分利用这些情况，并尽力改善它们，在这种情况下同样藉着信心，将荣耀归给上帝。

[1]信心让人心思想，尽管情况如此，基督已将祂的教会建在磐石之上了，它必不会被完全胜过。“这个应许”，信心说，“既适用于我们里面灵魂的仇敌，就是不信、死寂等等一切这样的事，也同样适用于我们外在的仇敌。”

“我要把我的教会建造在这磐石上；阴间的权柄不能胜过他。”（太 16:18）尽管我们都是死的、无助的、无生气的、可怜的生物；尽管我们除了外表的秩序，几乎没留下什么，尽管我们失去了信靠顺服的活力和本质，然而基督的教会必站立得稳，凡属基督的人也必永蒙保守。使徒说：“他们偏离了真道……然而，上帝坚固的根基立住了。上面有这印记说：‘主认识谁是祂的人。’”

（提后 2:19）这就是我盼望的缘由。尽管有这一切的灾祸，尽管人们一个接着一个地倒下，一个接着一个地衰败，然而，“坚固的根基立住了。上面有这印记说：‘主认识谁是祂的人。’”无论这残存的世界还有什么灾祸降临，每一个蒙基督有效呼召的人，每一个建立在耶稣基督这磐石之上的人，都必蒙保守。就外部环境而言，我们看到各种充满危险的邪恶力量正在汇集，攻击上帝的教会，就像今天的处境一样。就教会的内部，我们也看到许多信徒属灵衰败的证据，这将操练我们对基督应许的信心，“我要把我的教会建立在这磐石

上，阴间的权柄不能胜过他。”你若发现你的灵重压在这些事之下，眼前也没有什么好事发生，当操练信心倚靠基督的应许，倚靠上帝坚固的磐石：“主认识谁是祂的人”，这要带领他们走过所有这些艰难，安全抵达永乐之境。

[2]信心也会让人思想，上帝的灵丰盛有余，随祂喜悦在任意时候倾倒下来，使我们从这可悲的状态和处境中恢复过来，重新甘心乐意地对上帝有圣洁的顺服。上帝应许赐下圣灵的供应，救我们脱离内在的衰败，要远远多过祂应许我们要以祂的大能救我们脱离可见的仇敌。上帝在人的里面作工——恢复并更新人的灵魂，使其有信、有爱，圣洁，温柔、舍己、谦卑，随时预备背十字架跟从主。上帝能够用祂恩典的一句话、一个动作就更新人的灵魂，因为上帝可以随自己的喜悦，在任何时候，用祂的大能毁灭祂一切的仇敌，使他们作基督的脚凳。我们当活在这样的信心中。

诗人在诗篇 147:16-17 说，“祂降雪如毛，撒霜如炉灰。掷下冰雹如碎渣。”问题是，地冻住了，上帝使死亡临到地上。但在诗篇 104:30，作者又说，“你发出你的灵，他们便受造，你使地面更换为新。”同样地，此时所有的教会和宣信者在某种程度上都是死气沉沉的。但上帝有着丰盛的圣灵，就能差派祂来更新人的灵魂，让宣信者和他们所宣信的都改换一新。不再像现在经常做的那样，精心修饰并充满了谎言；也不再像今日所见的，骄傲自大且贪爱世界。而是谦卑、温柔、圣洁、破碎和舍己。上帝可以在祂愿意的时候派遣祂的灵，使所有的教会和宣信者焕然一新，在他们身上浇灌祂的恩典，使他们的生命青翠蓬勃，充满活力。我不知道上帝什么时候会这样做，但我相信祂会这么做；祂也有能力这样做，祂能差遣祂的灵丰富地供应，就是上帝一切所充满的灵，更新祂所有的教会，在适当和指定的时候恢复他们。而且，我真的相信，当上帝在我们身上成就了祂的计划，并且败坏一切血气之人的荣耀之后，祂会在我们中间，甚至在个国家，再次复兴信仰的力量和荣耀。我真心相信这一点，但我更相信我刚刚向你们提过的另一件事：就是我绝对相信，基督已经把祂的教会建造在磐石之上，不会有任何事物能最终胜过她。上帝丰盛的圣灵会再次更新我们的宣信，重新带来圣洁的顺服，并将一切荣耀都归于祂。我提出的这些真理都是绝对可靠的，绝不会令人失望，你可以将你的灵魂依附其上，

直到永恒。如果对这些事的信心，尚不足以支持你们或安慰你们，那我不知道还有什么可以做到这一点。

[3]当你们的灵魂对这些事情感到困惑时，你们的信心会对你们说：

“我的心哪，你为何忧闷？为何在我里面烦躁？”（诗 42:5）这些不都是预先告诉你了吗？“在后来的时候，必有人离弃真道。”（提前 4:1）“末世必有危险的日子来到，因为那时人要……有敬虔的外貌，却背了敬虔的实意。”（提后 3:1-5）难道不是已有预言教会将会衰败，失去最初的信心和爱心吗？摆在你们眼前的例子，不是正说明了这一点吗？“你们为什么惊讶呢？”我们的救主亲自说过，“我将这事告诉你们，是叫你们到了时候可以想起我对你们说过了。”（约 16:4）从来没有比这件事更让我吃惊的了：这么多年来，我们得着这么多的教训，经历这么多的怜悯、试炼和恐惧；我们自己的生命在自己手里，经历了这么多荣耀的拯救，在这一切之后，我们中间竟然发生这样的退后和衰败，怎么会这样呢？任何一个可以正确思想的人，都会对此感到大大惊讶。但既然已有预言说事情必会如此发生，那就让“我们因信而活”：待上帝的伟大目标成就之时，一切都会好起来。“主在锡安山……成就祂一切工作的时候，上帝说”，那时“我必……”（赛 10:12）。

[4]最后，信心如果得以操练，就会使每一个有信心之人，特别留意上帝在这种时节呼召他履行自己的责任。这样，在试炼中，我们凭着信心生活，就得以成就和完全。如果我们里面有信心，并加以操练，信心就使我们在这样的时节担起上帝要求我们所履行的一切责任：

第一，信心会让我们自我省察，在这些属灵衰败上，我们参与了多少，担负了多少罪责。

第二，信心会让我们大大哀恸，因为上帝远离了我们。

第三，信心会让我们对自己、也对彼此，保持警醒，以免我们为这些衰退的途径和原因所胜。

第四，信心会让我们对上帝和福音的荣耀大发热心，使它不致因为我们的失败而受损。

用一句话来总结，信心必将有所作为。但就我们当做的而言，我们做得太少，甚至什么都没做。我要说，无论在哪里，只要信心被激发出来，就会有所作为。但就我们的特殊责任而言，也就是当所有宣信者都普遍衰败的时候，哎！我们在任何方面都做得太少了。我们是否应该彼此谈论，在这样的属灵衰败中我们能做些什么，更进一步，使我们从这些衰败中复兴起来！这就是上帝此时对我们的呼召，并要求我们尽上当尽的责任，那就是——

- ◆ 信靠基督的信实；基督已把祂的教会建造在磐石之上，因此即使处境再糟糕，教会也不会被胜过；
- ◆ 我们要相信圣灵的丰盛，相信上帝差派祂来更新教会的应许；
- ◆ 我们要藉着信心领受上帝的真理，祂已经预先言明这些事；
- ◆ 信心能使我们承担起在这种时节，上帝特别要求我们当尽的责任。



清教徒文献出版社书目

18. 《义人必因信得生》 (*The Just Shall Live by His Faith*)
约翰·欧文 (John Owen) 著

待出版:

《拣选、血洒、成圣》 (*Eleven Sermons on 1 Peter 1:1-4*)
罗伯特·特雷尔 (Robert Traill) 著

《真实的敬虔：论经验性和实践性虔诚》
(*Vital godliness: A Treatise on Experimental and Practical Piety*)
威廉·普卢默 (William S. Plumer) 著

《在地如在天》 (*Heaven on Earth*)
托马斯·布鲁克斯 (Thomas Brooks) 著

《敬畏福音》 (*Gospel Fear*)
耶利米·巴罗夫 (Jeremiah Burroughs) 著

《论属世之心》 (*A Treatise on Earthly-Mindedness*)
耶利米·巴罗夫 (Jeremiah Burroughs) 著

《福音荣耀的自由》
(*Glorious Freedom : The Excellency of the Gospel Above the Law*)
理查德·薛伯斯 (Richard Sibbes) 著

《不只是观念》 (*More Than Notion*)
J. H. 亚历山大 (J. H. Alexander) 著

《谦卑与神同行》 (*Walking Humbly With God by John Owen*)
约翰·欧文 (John Owen) 著

《简明预定论》 (*A Christian and Plain Treatise*)
威廉·帕金斯 (William Perkins) 著

《基督徒的生活之道》 (*The Christian's Daily Walk*)
亨利·史佳德 (Henry Scudder) 著

《我将万事当作有损的》 (*I Count All Things But Loss*)
托马斯·波士顿 (Thomas Boston) 著

《新情感的驱逐力》 (*The Expulsive Power of a New Affection*)
托马斯·查默斯 (Thomas Chalmers) 著

《清教徒金句宝藏》 (*Ore from the Puritans' Mine*)
戴尔·史密斯 (Dale W. Smith) 编著

已出版：（恩道电子书免费书）

1. 《天天面对死》 (*Dying Daily*)
约翰·欧文 (John Owen) 著

2. 《医治受伤的灵魂》 (*Balm for Wounded Spirits*)
威廉·普卢默 (William S. Plumer) 著

3. 《未见祂却是爱祂》 (*The True Christian's Love To The Unseen Christ*)
托马斯·文森特 (Thomas Vincent) 著

4. 《先知讲道的艺术》 (*The Art of Prophesying*)
威廉·帕金斯 (William Perkins) 著

5. 《基督之卓越》 (*The Excellency of Christ*)
约翰·欧文 (John Owen) 著

6. 《不可废掉神的恩》 (*Six Sermons on Galatians 2:21*)
罗伯特·特雷尔 (Robert Traill) 著

7. 《良心案例实践》 (*Several Practical Cases of Conscience Resolved*)
约翰·欧文 (John Owen) 著

8. 《为称义辩护》 (*Justification Vindicated*)
罗伯特·特雷尔 (Robert Traill) 著

9. 《福音性悔改》 (*Evangelical Repentance*)
约翰·柯候恩 (John Colquhoun) 著

10. 《罪的加重》 (*Aggravation of Sin*)
托马斯·古德温 (Thomas Goodwin) 著

11. 《痛棒下的沉默基督徒》 (*The Mute Christian Under the Smarting Rod*)
托马斯·布鲁克斯 (Thomas Brooks) 著
12. 《恩典神学：华腓德论文选》 (*B. B. Warfield on the Grace*)
华腓德 (Benjamin B. Warfield) 著
13. 《论良心》 (*A Discourse of Conscience*)
威廉·帕金斯 (William Perkins) 著
14. 《属灵人的目标》 (*The Spiritual Man's Aim*)
理查德·薛伯斯 (Richard Sibbes) 著
15. 《末日对话》 (*A Fruitful Dialogue Concerning the End of the World*)
威廉·帕金斯 (William Perkins) 著
16. 《基督为人的罪受苦》 (*Christ's Sufferings for Man's Sins*)
理查德·薛伯斯 (Richard Sibbes) 著
17. 《基督活画眼前》 (*Christ Set Forth*)
托马斯·古德温 (Thomas Goodwin) 著

